

JORGE DIAZ:

"Quiero Vivir en Chile, No Recibir Noticias de Chile"

■ "Iré allá en abril y me quedaré seis meses trabajando con un grupo teatral joven porque deseo aportar a su teatro y que ellos me aporten a mí".

En diciembre Jorge Díaz recibió el XIII Premio Palencia por "N.N. de Rufo". En 1980 había ganado el mismo galardón con "Oscuro vuelo compartido".

Pero eso no es todo; también en 1986 obtuvo el Premio Tirso de Molina y en estos momentos se preparan en Europa varios montajes con obras suyas. Entre ellos, el 12 de febrero el Berliner Ensemble estrenará "Toda esta larga noche"; y el 11 y 20 de febrero, respectivamente, se pondrán en escena en España "El esplendor carnal de la ceniza" y "Ayer, sin ir más lejos".

En conversación telefónica desde Madrid, donde reside, Jorge Díaz contó que "N.N. de Rufo" es una reescritura de "Topografía de un desnudo", estrenada en Chile en 1967. "Es una obra paralela, reactualizada basándome en hechos que me parecen tienen relación con Chile. Es una obra sobre el miedo, sobre la sensación de desconfianza. También he introducido personajes nuevos pero que, de alguna manera, se conectan con la historia. Conserva muchas cosas formales de la primera versión, como las proyecciones de diapositivas".

—¿Por qué siempre está reescribiendo y reentrenando obras?

"Porque lo que escribo no es exactamente literatura. Soy un hombre de teatro, no un escritor y nunca considero que mis obras están acabadas como para guardarlas. El teatro es un género distinto que tiene relación con un equipo de trabajo, con un montaje. Las obras se deben adaptar a contextos, a actores, a lenguajes distintos".

—En 1986 también obtuvo el Premio Tirso de Molina por "Ayer, sin ir más lejos". ¿A qué se debe que este galardón sea tan codiciado?

"Se considera el más importante porque no sólo se recibe un premio en metálico, sino que además asegura el montaje de la obra y su posterior exhibición en la televisión. En estos momentos estoy adaptando a los ensayos de "Ayer, sin ir más lejos", que se estrenará el 20 de febrero en el Bellas Artes, uno de los teatros más importantes de Madrid. Me gusta mucho estar en los ensayos, creo que son mucho mejor que las funciones".

—Se sabe que los mejores actores postularon para trabajar en ella.

"Así es. Se hizo un concurso abierto por Televisión Española. Ellos formaron una comisión y escogieron a los actores y a la directora. Por suerte yo no tuve nada que ver en esta selección porque me habría sido muy difícil y doloroso tener que elegir".

—¿Cuándo será la grabación para TV?

"Al contrario de lo que se hace normalmente, en este caso la grabarán antes de estrenarla, pero las bases estipulan que no se puede exhibir por TV hasta un año después del estreno".

—¿Usted tiene un éxito ya probado en todas partes ¿por qué sigue participando en concursos?

"Porque en España esta es una forma de dar a conocer obras no comerciales. Por ejemplo, en el caso de "N.N. de Rufo" el costo del montaje hace difícil que yo pueda conseguir que alguna

compañía lo monte así como así. En cambio, si gata un concurso se comenta y es conocida por más de un director".

—A obras de tanto éxito como "El cepillo de dientes" o "El lugar donde mueren las mamíferas", ¿las clasifica como comerciales?

"No, pero tienen algunos ingredientes que las hacen especialmente atractivas, como el tener pocos personajes y un decorado único".

—¿Cómo va su trabajo en Radio Nacional de España?

"Soy colaborador, lo que significa que trabajo sólo en algunos proyectos. Ahora estoy preparando para el segundo trimestre de este año una serie sobre América Latina que es posible que comience en abril. Estaría en el línea de "Los habitantes de la memoria". Es totalmente dramatizada y está en relación a personas que viven entre dos culturas, que tienen un componente doble. Hay algunos personajes muy conocidos, como el inca Garcilaso de la Vega o el Padre Las Casas, y otros menos conocidos, como Enriquillo. Son todos reales, ninguno de ficción. Por su puesto que al desarrollar una historia le agrego de mi propia, pero los hechos y los personajes son históricos".

—¿Tienen éxito estos programas?

"No preocupa tanto este aspecto. Radio Nacional hace estos trabajos con mucho cuidado, invirtiendo bastante dinero en ellos y los transmite en Frecuencia Modulada. Por lo tanto, va dirigido a una selección del público que gusta de espacios de calidad, ya sea musicales o dramatizados".

—En este mes hay una serie de estrenos de sus obras...

"Me tiene especialmente entusiasmado la inclusión de "Toda esta larga noche" en el repertorio del Berliner Ensemble. Es algo que me llena de satisfacción porque entrar en el círculo de estas compañías es bastante difícil. Es muy significativo romper las vallas en un montaje que no es de buena voluntad".

—Sus obras han sido estrenadas en muchos países y no sólo de Europa ¿por qué le da una importancia especial a este montaje?

"Porque esta es una compañía que trabaja con un rigor desacomunado, por lo menos dentro de lo que yo conozco. Tienen un sistema de trabajo muy especial; dedican tanto tiempo a preparar una obra que a veces hasta le restan espontaneidad".

—¿Cuándo usted estuvo en Chile, a fines de 1986, dijo que le gustaría realizar un trabajo con algún grupo joven del teatro chileno.

"Eso está absolutamente dentro de la planificación para este año. Estaré seis meses en Chile única y exclusivamente a la disposición de un grupo, que aún no sé cual es. Será un viaje totalmente financiado por mí. Me dará una especie de año sabático".

—¿Por qué quiere trabajar con un grupo chileno joven? ¿Qué opina de los actores nuevos?

"Porque quiero aportar a su teatro y que ellos me aporten a mí. Creo que tienen mucho que dar".

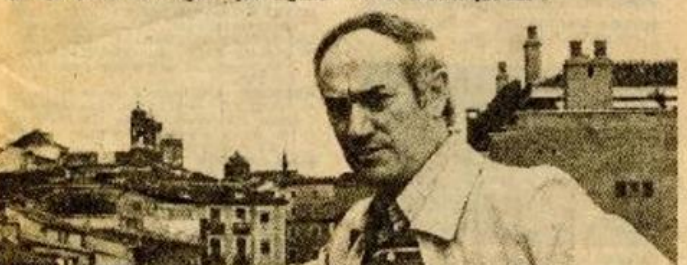
"En cuanto al trabajo actoral, creo que esta es una generación sensible, que ha roto una cierta tradición respecto a una actuación muy acartonada que introdujo el teatro universitario, esto dicho con todo el respeto que me merece el aporte sustancial de esos teatros. En ese sentido, creo que esta es una generación modélica".

—¿Qué trabajo desarrollará con ellos?

"Un trabajo que no será precisamente de creación colectiva. Quiero escribir con la colaboración de un grupo y experimentar, conocer directamente las vivencias del grupo en su país".

"Iré en abril o mayo y para mí será un viaje muy importante porque necesito vivir en Chile y no recibir noticias de Chile, que son dos cosas muy distintas".

Susana Ponce de León G.



Jorge Díaz, "Quiero vivir en Chile, no recibir noticias de Chile" [artículo] Susana Ponce de León G.

Libros y documentos

AUTORÍA

Díaz, Jorge, 1930-2007

FECHA DE PUBLICACIÓN

1987

FORMATO

Artículo

DATOS DE PUBLICACIÓN

Jorge Díaz, "Quiero vivir en Chile, no recibir noticias de Chile" [artículo] Susana Ponce de León G. retr.

FUENTE DE INFORMACIÓN

[Biblioteca Nacional Digital](#)

INSTITUCIÓN

[Biblioteca Nacional](#)

UBICACIÓN

Avenida Libertador Bernardo O'Higgins 651, Santiago, Región Metropolitana, Chile